

Essiccatoi rotativi Serie EDS SMART

Tumble dryers model EDS SMART
 Wäschetrockner modell EDS SMART
 Séchoirs rotatifs à tambour modèle EDS SMART
 Secadoras rotativas de la modelo EDS SMART



IT Gli essiccatoi rotativi SERIE EDS SMART rappresentano la linea Easy dell'azienda, con un occhio al prezzo ma senza rinunciare alle prestazioni nell'asciugatura della biancheria, ideali per uso industriale e per lavanderie sono costruiti con struttura in acciaio zincato senza saldatura che conferiscono notevole robustezza, riducendo al minimo le vibrazioni e le sollecitazioni meccaniche. La temperatura di asciugatura e il flusso d'aria radiale, controllate dal software, ottimizzano la trasmissione del calore, riducendo il consumo di energia e la durata del ciclo di asciugatura. Macchina configurabile per uso OPL o Self.

UK The EDS SMART model tumble dryers represent the company's Easy line, with a focus on price without compromising laundry drying performance. Ideal for industrial use and laundries, they are built with a seamless galvanized steel structure that ensures outstanding strength, minimizing vibrations and mechanical stress. The drying temperature and radial airflow, managed by software, optimize heat transmission, reducing energy consumption and drying cycle time. The machine can be configured for OPL or Self-Service use.

DE Die Wäschetrockner EDS SMART Modell stellen die Easy-Linie des Unternehmens dar, bei der der Schwerpunkt auf dem Preis liegt, ohne die Wäschetrocknungsleistung zu beeinträchtigen. Sie sind ideal für den industriellen Einsatz und Wäschereien und bestehen aus einer nahtlosen verzinkten Stahlkonstruktion, die eine hervorragende Festigkeit gewährleistet und Vibrationen und mechanische Belastungen minimiert. Die per Software verwaltete Trocknungstemperatur und der radiale Luftstrom optimieren die Wärmeübertragung und reduzieren so den Energieverbrauch und die Trocknungszykluszeit. Die Maschine kann für den OPL- oder Self-Service-Einsatz konfiguriert werden.

FR Les Séchoirs rotatifs à tambour modèle EDS SMART représentent la gamme Easy de l'entreprise, avec un œil sur le prix mais sans compromettre les performances de séchage du linge. Idéaux pour une utilisation industrielle et pour les blanchisseries, ils sont construits avec une structure en acier galvanisé sans soudure qui leur confère une grande robustesse, en réduisant au minimum les vibrations et les sollicitations mécaniques. La température de séchage et le flux d'air radial, contrôlés par le logiciel, optimisent la transmission de chaleur, réduisant la consommation d'énergie et la durée du cycle de séchage. La machine peut être configurée pour une utilisation OPL ou en libre-service.

ES Las secadoras rotativas de la modelo EDS SMART representan la línea Easy de la empresa, con atención al precio pero sin renunciar al rendimiento en el secado de la ropa. Ideales para uso industrial y lavanderías, están construidas con una estructura de acero galvanizado sin soldaduras, lo que les proporciona una gran robustez y reduce al mínimo las vibraciones y el estrés mecánico. La temperatura de secado y el flujo de aire radial, controlados por el software, optimizan la transmisión del calor, reduciendo el consumo de energía y la duración del ciclo de secado. La máquina puede configurarse para uso OPL o autoservicio.

IT

Caratteristiche tecniche:

- ❖ Display grafico b/n, tastiera a membrana, 5 programmi, interamente settabili
 - ❖ Cesto in acciaio inox con reversing
 - ❖ Tamburo con perforazione speciale per massima resa in asciugatura
 - ❖ Rotazione del tamburo a cinghie
 - ❖ Flusso d'aria radiale per massimizzare la trasmissione del calore, basso consumo di energia, breve ciclo di asciugatura
 - ❖ Sportello filtro protetto da chiave, per la raccolta fibre facile da pulire
 - ❖ Ridotta manutenzione
 - ❖ Versione Opl o Self con cambio rapido
 - ❖ Disponibile con riscaldamento elettrico, vapore e gas
- OPZIONALE:**
- ❖ Gettoniera
 - ❖ Controllo percentuale umidità residua
 - ❖ Inverter per gestione rotazione cesto

UK

Technical features :

- ❖ Graphic display b/w, keypad, 5 programs, fully settable
- ❖ Stainless steel drum with reversing function
- ❖ Drum with special perforation for maximum drying efficiency
- ❖ Belt-driven drum rotation
- ❖ Radial airflow to maximize heat transfer, low energy consumption, short drying cycle
- ❖ Filter door protected with key, for easy fiber collection and cleaning
- ❖ Low maintenance
- ❖ OPL or Self-Service version with quick change
- ❖ Available with electric, steam, or gas heating

OPTIONAL:

- ❖ Coin acceptor
- ❖ Residual humidity percentage control
- ❖ Inverter for drum rotation management

DE

Technischen Eigenschaften :

- ❖ Grafikdisplay b/n, Membrana-Tastatur, 5 Programme, voll einstellbar
- ❖ Edeltrommel mit Reversierfunktion
- ❖ Trommel mit spezieller Perforation für maximale Trocknungsleistung
- ❖ Trommelrotation über Riemenantrieb
- ❖ Radialer Luftstrom zur Maximierung der Wärmeübertragung, niedriger Energieverbrauch, kurzer Trocknungszyklus
- ❖ Filtertür mit Schlüssel geschützt, für einfache Fasersammlung und Reinigung
- ❖ Geringer Wartungsaufwand
- ❖ OPL- oder Selbstbedienungsversion mit schnellem Wechsel
- ❖ Erhältlich mit Elektro-, Dampf- oder Gasheizung

OPTIONEN:

- ❖ Münzprüfer
- ❖ Restfeuchte-Kontrollsystem (prozentual)
- ❖ Frequenzumrichter zur Steuerung der Trommelrotation

FR

Caractéristiques techniques:

- ❖ Affichage graphique b/n, clavier à membrana, 5 programmes, entièrement réglable
- ❖ Tambour en acier inoxydable avec inversion de rotation
- ❖ Tambour avec perforation spéciale pour un rendement de séchage maximal
- ❖ Rotation du tambour par courroies
- ❖ Flux d'air radial pour optimiser la transmission de la chaleur, faible consommation d'énergie, cycle de séchage court
- ❖ Porte du filtre verrouillable, pour une collecte facile des fibres et un nettoyage aisé
- ❖ Entretien réduit
- ❖ Version OPL ou Self avec changement rapide
- ❖ Disponible avec chauffage électrique, à vapeur ou au gaz

OPTIONNEL :

- ❖ Monnayeur
- ❖ Contrôle du pourcentage d'humidité résiduelle
- ❖ Inverseur pour la gestion de la rotation du tambour

ES

Características técnicas:

- ❖ Pantalla gráfica b/n, teclado de membrana, 5 programas, totalmente configurables
- ❖ Tambor de acero inoxidable con inversión de giro
- ❖ Tambor con perforación especial para un rendimiento máximo en el secado
- ❖ Rotación del tambor por correas
- ❖ Flujo de aire radial para maximizar la transmisión del calor, bajo consumo de energía, ciclo de secado corto
- ❖ Puerta del filtro con cerradura, para recogida de fibras fácil de limpiar
- ❖ Mantenimiento reducido
- ❖ Versión OPL o Self con cambio rápido
- ❖ Disponible con calefacción eléctrica, vapor o gas

OPCIONAL:

- ❖ Monedero
- ❖ Control de porcentaje de humedad residual
- ❖ Inversor para gestión de la rotación del tambor

MODELLI - MODELS

16
21
23

CAPACITÀ LOAD CAPACITY - FASSUNGSVERMÖGEN - CAPACITÉ - CAPACIDAD	Kg	16	21	23
DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - DIMENSIONES: ALTEZZA - HEIGHT - HÖHE - HAUTEUR - ALTURA		1682	1682	1900
LARGHEZZA - WIDTH - BREITE - LARGEUR - ANCHO		824	824	1011
PROFONDITÀ MINIMA - PROFONDEUR MINIMALE MINDESTTIEFE - PROFONDEUR MINIMALE - FONDO MINIMO		939	1165	995
MODELLO A GAS - GAS MODEL - GAS MODELL - MODÈLE À GAZ MODELO A GAS:				
PROFONDITÀ MASSIMA - MAXIMUM DEPTH - MAXIMALE TIEFE - PROFONDEUR MAXIMALE - FONDO MAXIMO		1045	1271	1099
MODELLO ELETTRICO - ELECTRIC MODEL - ELEKTRISCHE MODELL - MODÈLE ÉLECTRIQUE - MODELO ELÉCTRICO:	mm			
PROFONDITÀ MASSIMA - MAXIMUM DEPTH - MAXIMALE TIEFE - PROFONDEUR MAXIMALE - FONDO MAXIMO		1045	1271	1207
MODELLO A VAPORE - STEAM MODEL - DAMPF MODELL - MODÈLE À VAPEUR - MODELO DE VAPOR:				
PROFONDITÀ MASSIMA - MAXIMUM DEPTH - MAXIMALE TIEFE - PROFONDEUR MAXIMALE - FONDO MAXIMO		1174	1400	1229
CESTO - DRUM - TROMMEL - TAMBOUR - CESTA DIAMETRO - DIAMETER - DURCHMESSER - DIAMÈTRE - DIÁMETRO	mm	770	770	960
PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD	mm	660	825	600
VOLUME - VOLUME - VOLUMEN - VOLUME - VOLUMEN	dmc	307	384	434
DIAMETRO SCARICO ARIA - DIAMETER OF AIR OUTLET - DURCHMESSER DER ABLUFT - DIAMÈTRE DE SORTIE D'AIR - DIÁMETRO DE LA SALIDA DEL AIRE	mm	150	150	200
DIAMETRO PORTA - DIAMETER OF DOOR - TÜRDURCHMESSER - DIAMÈTRE DE LA PORTE - DIAMETRO DE LA PUERTA	mm	490	490	670
TENSIONE ALIMENTAZIONE - ELECTRICAL SUPPLY - VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION - TENSION DE ALIMETACION	V	VERSIONE STANDARD 400/3 VERSIONE INVERTER 230/1		
FREQUENZA - FREQUENCY - FREQUENZ - FREQUENCE - FRECUENCIA	Hz	50-60	50-60	50-60
POTENZA MOTORE VENTOLA MOTOR RATED INPUT - LEISTUNG DES LÜFTERMOTORS - PUISSANCE MOTEUR VENTILATEUR - POTENCIA DEL VENTILADOR DEL MOTOR	kW	0,37	0,37	0,37
POTENZA MOTORE CESTO MOTOR RATED INPUT - TROMMELMOTORLESTUNG PUISSANCE MOTEUR TAMBOUR - POTENCIA DEL MOTOR	kW	0,37	0,37	0,55
CONSUMO VAPORE EDS SMART A VAPORE - STEAM CONSUMPTION - DAMPFVERBRAUCH - CONSOMMATION VAPEUR - CONSUMO DE VAPOR	Kg/h	26	26	38
PRESIONE VAPORE EDS A VAPORE STEAM PRESSURE - DAMPFDRUCK - PRESSION VAPEUR - PRESION VAPOR	Bar	5-8	5-8	5-8
POTENZA RESISTENZE EDS SMART ELETTRICA HEATING RATED INPUT - WIDERSTÄNDE VON ELEKTRISCHEN - PUISSANCE GROUPE CHAUFFAGE - POTENCIA RESISTENCIA	kW	11.4	11.4	17.10
POTENZA TERMICA EDS SMART GAS - GAS THERMAL POWER - STANDARD ELEKTRISCHE WIDERSTANDSLEISTUNG - ÉNERGIE THERMIQUE GAS - POTENCIA TERMICA (SOLO CALENTAMIENTO A GAS)	kW	18	18	18
PESO NETTO - NET WEIGHT - NETTOGEWICHT - POIDS NET - PESO NETO	Kg	215	265	290
PESO LORDO GROSS WEIGHT - BRUTTOGEWICHT - POIDS BRUT - PESO BRUTO	Kg	255	269	330

MODELLI - MODELS		30	40	55
CAPACITÀ LOAD CAPACITY - FASSUNGSVERMÖGEN - CAPACITÉ - CAPACIDAD	Kg	30	40	55
DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - DIMENSIONES: ALTEZZA - HEIGHT - HÖHE - HAUTEUR - ALTURA		1900	1900	1900
LARGHEZZA - WIDTH - BREITE - LARGEUR - ANCHO		1011	1250	1250
PROFONDITÀ MINIMA - PROFONDEUR MINIMALE MINDESTTIEFE - PROFONDEUR MINIMALE - FONDO MINIMO		1191	1640	1640
MODELLO A GAS - GAS MODEL - GAS MODELL - MODÈLE À GAZ MODELO A GAS:				
PROFONDITÀ MASSIMA - MAXIMUM DEPTH - MAXIMALE TIEFE - PROFONDEUR MAXIMALE - FONDO MAXIMO		1294	1885	1885
MODELLO ELETTRICO - ELECTRIC MODEL - ELEKTRISCHE MODELL - MODÈLE ÉLECTRIQUE - MODELO ELÉCTRICO:	mm			
PROFONDITÀ MASSIMA - MAXIMUM DEPTH - MAXIMALE TIEFE - PROFONDEUR MAXIMALE - FONDO MAXIMO		1403	1885	1885
MODELLO A VAPORE - STEAM MODEL - DAMPF MODELL - MODÈLE À VAPEUR - MODELO DE VAPOR:		1403	1885	1885
PROFONDITÀ MASSIMA - MAXIMUM DEPTH - MAXIMALE TIEFE - PROFONDEUR MAXIMALE - FONDO MAXIMO				
CESTO - DRUM - TROMMEL - TAMBOUR - CESTA				
DIAMETRO - DIAMETER - DURCHMESSER - DIAMÈTRE - DIÁMETRO	mm	960	1175	1175
PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD	mm	799	800	970
VOLUME - VOLUME - VOLUMEN - VOLUME - VOLUMEN	dmc	578	867	1051
DIAMETRO SCARICO ARIA - DIAMETER OF AIR OUTLET - DURCHMESSER DER ABLUFT - DIAMÈTRE DE SORTIE D'AIR - DIÁMETRO DE LA SALIDA DEL AIRE	mm	200	245	245
DIAMETRO PORTA - DIAMETER OF DOOR - TÜRDURCHMESSER - DIAMÈTRE DE LA PORTE - DIAMETRO DE LA PUERTA	mm	670	845	845
TENSIONE ALIMENTAZIONE - ELECTRICAL SUPPLY - VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION - TENSION DE ALIMETACION	V	VERSIONE STANDARD 400/3 VERSIONE INVERTER 230/1		
FREQUENZA - FREQUENCY - FREQUENZ - FREQUENCE - FRECUENCIA	Hz	50-60	50-60	50-60
POTENZA MOTORE VENTOLA MOTOR RATED INPUT - LEISTUNG DES LÜFTERMOTORS - PUISSANCE MOTEUR VENTILATEUR - POTENCIA DEL VENTILADOR DEL MOTOR	kW	0,37	0,37+0,37	0,37+0,37
POTENZA MOTORE CESTO MOTOR RATED INPUT - TROMMELMOTORLESTUNG PUISSANCE MOTEUR TAMBOUR - POTENCIA DEL MOTOR	kW	0,55	1,10	1,10
CONSUMO VAPORE EDS SMART A VAPORE - STEAM CONSUMPTION - DAMPFVERBRAUCH - CONSOMMATION VAPEUR - CONSUMO DE VAPOR	Kg/h	64	90	90
PRESSIONE VAPORE EDS A VAPORE STEAM PRESSURE - DAMPFDRUCK - PRESSION VAPEUR - PRESION VAPOR	Bar	5-8	5-8	5-8
POTENZA RESISTENZE EDS SMART ELETTRICA HEATING RATED INPUT - WIDERSTÄNDE VON ELEKTRISCHEN - PUISSANCE GROUPE CHAUFFAGE - POTENCIA RESISTENCIA	kW	28.5	40	40
POTENZA TERMICA EDS SMART GAS - GAS THERMAL POWER - STANDARD ELEKTRISCHE WIDERSTANDSLEISTUNG - ÉNERGIE THERMIQUE GAS - POTENCIA TERMICA (SOLO CALENTAMIENTO A GAS)	kW	25	50	60
PESO NETTO - NET WEIGHT - NETTOGEWICHT - POIDS NET - PESO NETO	Kg	340	600	640
PESO LORDO GROSS WEIGHT - BRUTTOGEWICHT - POIDS BRUT - PESO BRUTO	Kg	380	640	680